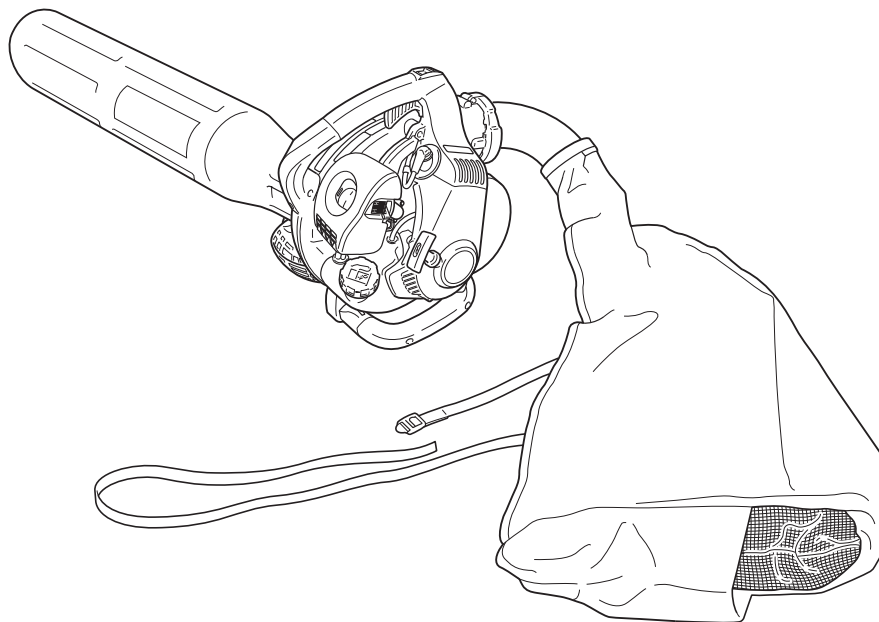




BG БЪЛГАРСКИ  
(Оригинални инструкции)



# РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА ВЪЗДУШНА МЕТЛА ES-255ES

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРОЧЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ И СПАЗВАЙТЕ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ.



# Важна информация

---

Моля, непременно прочетете ръководството на оператора, преди да използвате своя продукт.

## ○ Предназначение на употребата на този продукт

- ♦ Въздушната метла ЕСНО е проектирана за засмукване и обработка на широко разнообразие паднали листа и окосена трева. Също така това устройството лесно се преобразува във въздушна метла.
- ♦ Не използвайте този уред за каквито и да е цели различни от гореспоменатите.

## ○ Потребители на продукта

- ♦ Не трябва да използвате този продукт, докато не сте прочели внимателно ръководството на оператора и напълно усвоили неговото съдържание.
- ♦ Този продукт не трябва да бъде използван от никой, който не е прочел ръководството на оператора, страда от настинка, преумора или по друг начин е в лошо физическо състояние или от деца.
- ♦ Не забравяйте, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или рискове по отношение на други хора или тяхното имущество.

## ○ Относно вашето ръководство на оператора

- ♦ Това ръководство съдържа необходимата информация за сглобяването, работата и поддръжката на вашия продукт. Моля, прочетете внимателно и усвоете неговото съдържание.
- ♦ Винаги дръжте своето ръководство на място, където то е лесно достъпно.
- ♦ Ако загубите своето ръководство или то е повредено и вече е нечетливо, моля, поръчайте ново от ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО.
- ♦ Единиците използвани в това ръководство са единици в система SI (Международна система от единици). Цифрите в скоби са справочни стойности и в някои случаи може да има малки грешки в преобразуването.

## ○ Даване под наем назаем или предоставяне на вашия продукт

- ♦ Когато давате назаем продукта, описан в това ръководство, на друга страна, уверете се, че лицето, което взема назаем и работи с продукта, получава ръководството на оператора заедно с продукта. Ако предоставите продукта на друга страна, моля, приложете ръководството на оператора към продукта, когато го давате.

## ○ Запитвания

- ♦ Моля, свържете се със своя ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО за запитвания за информация за своя продукт, закупуването на консумативи и други подобни запитвания.

## ○ Забележки

- ♦ Съдържанието на това ръководство може да бъде променяно без предизвестие за целите на обновявания на продукта. Някои от използваните илюстрации може да се различават от самия продукт, за да направят обясненията по-ясни.
- ♦ Този продукт изисква сглобяването на някои части.
- ♦ Моля, консултирайте се със своя ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО, ако нещо е неясно или представлява проблем.

## Характеристики на този модел: "ES" START

"ES" START генерира достатъчно въртяща мощност за въртене на колянвия вал до скоростта на запалване на двигателя и почти не води до откат.

"ES" START допринася за по-лесно стартиране на двигателя, отколкото очаквате.

## Производител

### YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, ЯПОНИЯ

## Упълномощен представител в Европа

### CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Нидерландия

За безопасната употреба на своя продукт .....	4
Предупредителни съобщения .....	4
Други индикатори .....	4
Символи .....	4
Място, на което е поставен стикерът за безопасност .....	6
Работа с гориво .....	7
Работа с двигателя .....	8
Боравене с продукта .....	9
Опаковъчен лист .....	13
Описание .....	14
Преди да стартирате .....	15
Монтаж .....	15
Подготвяне на горивото .....	19
Работа на двигателя .....	20
Стартиране на двигателя .....	20
Спиране на двигателя .....	22
Работа .....	23
Работа на засмукването .....	23
Работа с въздушната метла .....	25
Поддръжка и полагане на грижи .....	26
Указания за сервизно обслужване .....	26
Поддръжка и полагане на грижи .....	26
Таблица за отстраняване на неизправности .....	31
Дълготрайно съхранение (30 дни или повече) .....	33
Спецификации .....	34
Декларация за съответствие .....	35

# За безопасната употреба на своя продукт

Прочетете внимателно този раздел, преди да използвате продукта.




○ Предупрежденията описани в този раздел съдържат важна информация за безопасност. Моля, спазвайте ги внимателно.

○ Трябва да прочетете също и предпазните мерки, които са в основната част на самото ръководство.

Текстът следващ знак (знак диамант) описва възможните последици при неспазване на предупреждението.


## Предупредителни съобщения

Ситуациите, при които съществува риск от физическо нараняване на оператора и други хора, са посочени в това ръководство и на самия продукт чрез следните предупредителни съобщения. Винаги ги прочитайте и спазвайте внимателно, за да осигурите безопасна работа.

 <b>ОПАСНОСТ</b>	 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	 <b>ВНИМАНИЕ</b>
<p>Този символ придружен от думата "ОПАСНОСТ" насочва вниманието към действие или състояние, която ще доведе до сериозно нараняване на хора или смърт на операторите и околните.</p>	<p>Този символ придружен от думата "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" насочва вниманието към действие или състояние, което може да доведе до сериозно нараняване на хора или смърт на операторите и околните.</p>	<p>"ВНИМАНИЕ" указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до незначително или средно нараняване.</p>

## Други индикатори

Заедно с предупредителни съобщения, това ръководство използва следните обяснителни символи:











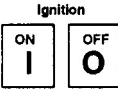




	<p>Символът кръгче и наклонена черта означава, че това, което е показано, е забранено.</p>	<b>ЗАБЕЛЕЖКА</b> <p>Това приложено съобщение предоставя съвети за използване, грижи и поддръжка на продукта.</p>	<b>ВАЖНО</b> <p>Текст в рамка включващ думата "ВАЖНО" съдържа важна информация относно употребата, проверката, поддръжката и съхранението на продукта описан в това ръководство.</p>
---	--	---	---

## Символи

В това ръководство и върху самия продукт са използвани серия от разяснителни символи. Уверете се, че напълно сте разбрали значението на всеки символ.

Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа	Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа
	<p>Внимателно прочетете ръководството на оператора</p>		<p>Смес от бензин и масло</p>
	<p>Носете защита за очите, слуха и главата</p>		<p>Подкачваща помпа на карбуратора</p>
	<p>Сигнал за безопасност / предупреждение</p>		<p>Регулиране на карбуратора - Смес за ниска скорост</p>
	<p>Аварийно спиране</p>		<p>Регулиране на карбуратора - Смес за висока скорост</p>

# За безопасната употреба на своя продукт

Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа	Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа
	Отрязване на пръст		Регулиране на карбуратора - Скорост на празен ход
	Не използвайте този продукт на места с лошо проветряване		Управление на смукача "Студено стартиране" Позиция (Затворен смукач)
	Пазете от огън		Управление на смукача "Работа" Позиция (Отворен смукач)
	Пазете се от удар от електрически ток		Скорост на празен ход
	Гарантирано ниво на сила на звука		Бърза скорост
	Запалване ВКЛ. / ИЗКЛ.		Внимавайте зона с висока температура
	Стартиране на двигателя		Дръжте околните на 15 м встрани
	Пазете се от изхвърлени предмети		

# За безопасната употреба на своя продукт

## Място, на което е поставен стикерът за безопасност

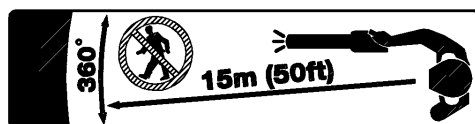
- Стикерът за безопасност показан по-долу е закрепен към продукта описан в това ръководство. Уверете се, че разбирате значението на стикера, преди да използвате своя продукт.
- Ако стикерът стане нечетлив поради износване или скъсване, повреда или отлепяне и бъде изгубен, моля, поръчайте резервен стикер от своя търговски представител на ЕСНО и го закрепете на мястото показано с долните илюстрации. Уверявайте се, че стикерът е четлив по всяко време.



1. Стикер за безопасност (Част номер X505002310)



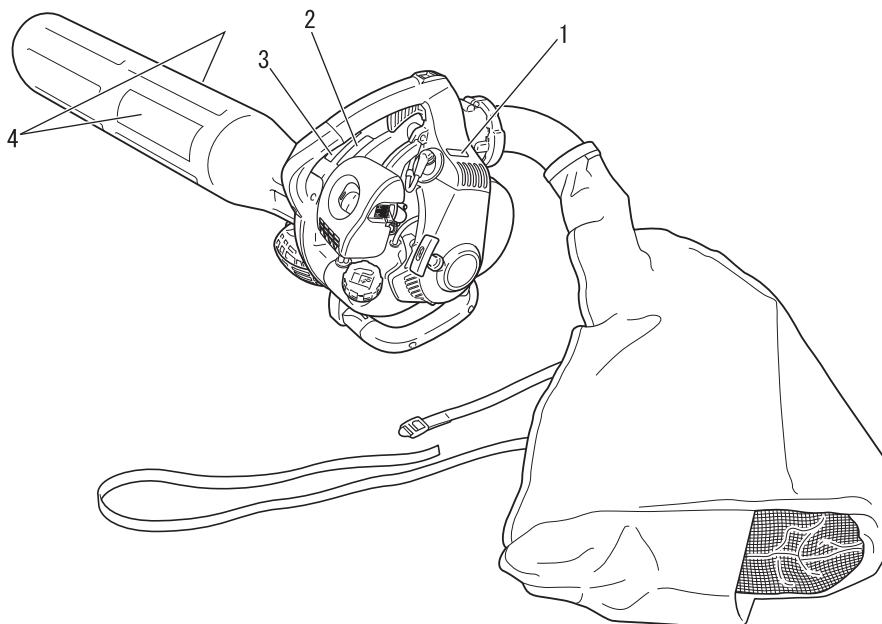
2. Стикер за безопасност (Част номер X505010790)



3. Стикер за безопасност (Част номер X505007910)



4. Стикер за безопасност (Част номер X503008950)



# За безопасната употреба на своя продукт

## Работа с гориво

### ОПАСНОСТ

Винаги стойте настрана от огън, когато презареждате

Горивото е силно запалимо и води до опасност от пожар при неправилна работа. Подхождайте с повишено внимание, когато смесвате или работите, или може да възникне тежко нараняване. Внимавайте при спазването на следващите инструкции.

- Не пушете или не дръжте огън наблизо, когато презареждате.
- Не презареждайте, когато двигателят е горещ или докато работи.
- ◆ Ако направите това, горивото може да се възпламени и да предизвика пожар, който да доведе до изгаряния.



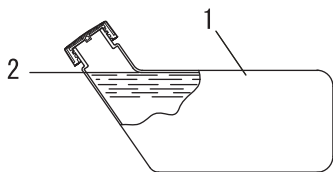
Относно контейнера и мястото за презареждане

- Използвайте одобрен контейнер за гориво.
- Резервоарът/съдът за гориво може да е под налягане.  
Винаги разхлабвайте капачката за гориво бавно, така че да позволите на налягането да се изравни.
- НЕ зареждайте резервоара за гориво на закрито.  
**ВИНАГИ** зареждайте резервоарите за гориво на открито и на гола земя.

Разлятото гориво може да предизвика пожар

Спазвайте следните предпазни мерки, когато презареждате:

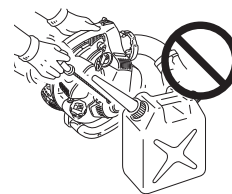
- Не добавяйте толкова много гориво, така че да достига до отворието на резервоара за гориво. Поддържайте горивото в рамките на предопределеното ниво (до нивото на рамото на резервоара за гориво).
- Забърсвайте горивото, което е преляло или разлилите поради препълване.
- Затягайте добре капачката на резервоара за гориво след презареждане.
- ◆ Разливите на гориво могат да предизвикат пожар или изгаряния когато се запалят.



- 1. Резервоар за гориво
- 2. Нивото до рамото

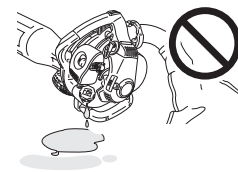
Не стартирайте двигателя в зоната, където сте презареждали

- Не трябва да стартирате двигателя на мястото, където сте извършвали презареждането. Преместете се поне на 3м от мястото, където сте презареждали преди стартиране на двигателя.
- ◆ Течовете на гориво, които възникват при презареждане може да предизвикат пожар, ако се запалят.



Течовете на гориво предизвикват пожар

- След презареждане, винаги проверявайте дали няма течове или освобождаване на гориво от горивните тръби, втулките по горивната система или около капачката на резервоара за гориво.
- Ако откривате течове или освобождавания на на гориво, незабавно спрете употребата на продукта и се свържете с ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО за ремонт.
- ◆ Всякакви течове на гориво могат да предизвикат пожар.



# За безопасната употреба на своя продукт

## Работа с двигателя

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Стартиране на двигателя

Бъдете особено внимателни при спазването на следните предпазни мерки, когато стартирате двигателя:

- Проверявайте дали някои от гайките и болтовете не са разхлабени
- Проверете дали няма течове на гориво
- Разположете продукта на плоско, добре проветрено място
- Оставете достатъчно място около продукта и не допускайте хора или животни близо до него
- Отстранявайте препятствията, ако има такива
- Стартирайте двигателя с лоста на смукача в позиция стартиране/работа
- Дръжте здраво продукта към земята, когато стартирате двигателя
- ◆ Неспазването на тези предпазни мерки може да причини злополука или нараняване или даже да доведе до фатален край.

#### След като двигателят бъде стартиран, проверете за необичайни вибрации и звуци

- Проверете дали няма необичайни вибрации или звуци, докато двигателят стартира. Не използвайте продукта, ако има необичайни вибрации или звуци. Свържете се със своя търговец на ЕСНО, за да го ремонтира.
- ◆ Инциденти с части, които падат или се разбиват, могат да причинят рани или сериозни наранявания.

#### Не докосвайте части с висока температура или високо напрежение, докато продуктът работи

Не докосвайте следните части с висока температура или високо напрежение, докато продуктът работи или известно време след като спре.

- Шумозаглушител, цилиндър и други компоненти с висока температура
- ◆ Може да се изгорите, ако докоснете част с висока температура.



- Запалителни свещи, проводник на запалителна свещ и други компоненти под високо напрежение

- ◆ Можете да получите удар от електрически ток, ако докоснете част с високо напрежение, докато продуктът работи.



#### Поставяйте безопасността на първо място в случай на пожар или дим

- Ако излиза огън от двигателя или се появи дим от някоя зона различна от отвора за отработените газове, първо се отдалечете от продукта, за да осигурите физическата си безопасност.

- Използвайте лопата, за да хвърляте пясък или друг подобен материал върху огъня, за да предотвратите разпространението му или го угасете с пожарогасител.



- ◆ Реакция на паника може да доведе до увеличаване на пожара и други щети.

#### Отработените изпарения са токсични

- Отработените изпарения от двигателя съдържат токсични газове. Не работете с продукта на закрито или в найлонов парник, или на други зле проветрени места.
- В случай на извършване на работа в близост до къща, не работете близо до отворен прозорец. Съществува възможност отработените изпарения да влязат в къщата.
- ◆ Отработените изпарения могат да предизвикат отравяне.



#### Изключвайте двигателя, когато проверявате или поддържате продукта

Спазвайте следните предпазни мерки, когато проверявате или поддържате своя продукт след употреба:

- Изключвайте двигателя и не се опитвайте да проверявате или поддържате продукта, докато двигателят не се охлади.
- ◆ Може да се изгорите.
- Снемете капачката на запалителната свещ преди извършване на проверка или поддръжка
- ◆ Може да настъпи злополука, ако продуктът стартира неочаквано.

#### Проверяване на запалителната свещ

Следвайте следните предпазни мерки, когато проверявате запалителната свещ.

- Ако електродите или клемите са износени, или ако са налични пукнатини по керамиката, подменете ги с нови части.
- Искровата проба (за проверка дали запалителната свещ произвежда искра) трябва да се извършва от професионалист. Моля, попитайте своя търговски представител на ЕСНО.
- Искровата проба трябва да се извърши в близост до отвора на запалителната свещ.
- Искровата проба не трябва да се извършва на места, където са налични разливи на гориво или запалими газове
- Не трябва да докосвате металните части на запалителната свещ
- ◆ Запалителната свещ може да възпламени пожар или да ви причини токов удар.





# За безопасната употреба на своя продукт

Боравене с продукта  
Общи предпазни мерки

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Ръководство на оператора

- **Непременно прочетете ръководството на оператора, преди да използвате своя продукт, за да гарантирате правилна работа.**
- ◆ **Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.**



### Не използвайте продукта за нищо друго освен за неговото предназначение на употребата.

- **Не трябва да използвате продукта за никаква друга цел освен за описаната в ръководството на оператора.**
- ◆ **Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.**

### Не модифицирайте продукта

- **Не трябва да модифицирате продукта.**
- ◆ **Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване. Каквато и да било неизправност произтичаща от модификация на продукта няма да бъде покрита от гаранцията на производителя.**

### Не използвайте продукта, ако той не е проверен и поддържан

- **Не трябва да използвате продукта, ако той не е проверен и поддържан. Винаги осигурявайте проверката и поддръжката на продукта на периодична база.**
- ◆ **Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.**

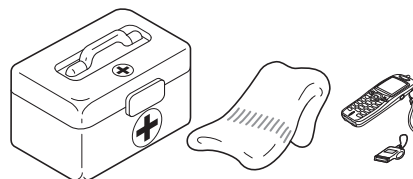
### Даване под наем назаем или предоставяне на вашия продукт

- **Когато давате назаем своя продукт на друга страна, уверете се, че лицето, което взема назаем, получава ръководството на оператора заедно с него.**
- **Ако предоставите продукта на друга страна, моля, приложете ръководството на оператора към продукта, когато го давате.**
- ◆ **Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.**

### Бъдете подготвени в случай на нараняване

**В малко вероятния случай на злополука или нараняване, моля, уверете се, че сте подготвени.**

- **Аптечка за първа помощ**
- **Кърпи и салфетки (за спиране на кръвене)**
- **Свирка или мобилен телефон (за повикване на помощ отвън)**
- ◆ **Ако не сте в състояние да окажете първа помощ или да повикате за помощ отвън, нараняването може да се влоши.**



# За безопасната употреба на своя продукт

## Предупреждения за употреба

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Потребители на продукта

Продуктът не трябва да бъде използван от:

- хора, които са уморени
- хора, които са употребили алкохол
- хора, които са на лекарства
- хора, които са бременни
- хора, които са в лошо физическо състояние
- хора, които не са прочели ръководството на оператора

#### ○ деца

- ◆ Неспазването на тези инструкции може да доведе до злополука.
- Системата за запалване на този продукт генерира електромагнитни полета по време на работа. Магнитните полета могат да причинят въздействие или повреда на пейсмейкър. За да намалите рисковете за здравето, препоръчваме на потребителите на пейсмейкър да се консултират с техния лекар и производителя на пейсмейкъра, преди да използват този продукт.



#### Среда на употреба и работа

- Не използвайте продукта на места, където няма сигурна опора, като например по стръмни склонове или след валежи, тъй като такива места са хлъзгави и опасни.
- Не работете с продукта през нощта или на тъмни места с лоша видимост.
- ◆ Ако паднете или се плъзнете или не работите правилно с продукта, може да настъпи сериозно нараняване.

#### Зоната в радиус от 15 м е опасна зона

Зоната в радиус от 15 м от продукта е опасна зона.

Спазвайте следните предпазни мерки, когато работите с продукта.

- Не позволявайте на деца и други лица или домашни животни да навлизат в опасната зона.
- Ако друг човек влезе в опасната зона, изключете двигателя.
- Когато се приближавате до оператора, подайте му сигнал, като например хвърлите клонки от външната страна на опасната зона, и след това проверете дали двигателят е изключен.
- Ако с продукта работят повече от едно лице, определете начина, по който ще си сигнализирате помежду си и работете разделени поне на 15 м един от друг.
- ◆ Изхвърлените предмети могат да предизвикат тежко нараняване спрямо оператора или околните.

#### Внимавайте за улавяне във вентилатора

- Внимавайте косата ви да не се улови във вентилатора.
- ◆ Засмукването на въздух от вентилатора може да улови ръката ви или нещо друго във вентилатора, което да доведе до тежко нараняване.

#### Използване на продукта

Когато използвате продукта, обръщайте специално внимание на спазването на следните предпазни мерки.

- Не позволявайте на хора, които нямат отношение към извършваната работата или на животни да са работната площадка.
- Не насочвайте тръбата на въздушната метла към хора или животни.
- Не използвайте продукта на места, където няма стабилно пространство за стъпване.
- Дръжте здраво ръкохватката.
- Избягвайте употребата на продукта късно през нощта или рано сутринта, така че съседите да не бъдат смущавани от шума.
- ◆ Неспазването на тези инструкции може да доведе до злополука или нараняване.

#### Изключвайте двигателя, когато се придвижвате наоколо

Когато се придвижвате наоколо при ситуациите описани по-долу, изключвайте двигателя.

- Преместване до мястото, където работите
- Преместване до друго място, докато работите
- Напускане на мястото, където сте работили
- ◆ Неспазването на тези предпазни мерки може да причини изгаряния или сериозно нараняване.
- Когато транспортирате продукта с кола, изпразвайте резервоара за гориво, поставяйте продукта в изправено положение и го осигурявайте здраво в мястото, за да предотвратите преместването му.
- ◆ Пътуването с кола с гориво в резервоара може да доведе до пожар.

#### Вибрации и студ

Смята се, че състояние, наречено феномен на Рейно, което засяга пръстите на определени индивиди, може да бъде причинено от излагане на вибрации и студ. Излагането на вибрации и студ може да причини изтръпване и изгаряне, последвано от загуба на цвят и изтръпване на пръстите.

Следните предпазни мерки са силно препоръчителни, тъй като минималната експозиция, която може да предизвика заболяването, е неизвестна.

- Поддържайте тялото си топло, особено главата и шията, стъпалата и глезените и дланите и китките.
- Поддържайте добро кръвообращение чрез извършване на енергични упражнения за ръце по време на чести работни почивки също и с въздържане от пушене.
- Ограничение на броя на работните часове. Опитайте се да запълвате всеки ден с работа, при която не се изисква експлоатация на въздушната метла или друго преносимо оборудване.
- Ако почувствате дискомфорт зачервяване и подуване на пръстите, последвано от избеляване и загуба на сетивност, консултирайте се с вашия лекар, преди да се изложите допълнително на студ и вибрации.
- ◆ Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

# За безопасната употреба на своя продукт

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Увреждания от повтарящ се стрес

Смята се, че прекомерното използване на мускулите и сухожилията на пръстите, ръцете, ръцете и раменете може да причини болезненост, подуване, изтръпване, слабост и силна болка в по-горе посочените области. Някои повтарящи се дейности с ръце могат да ви изложат на висок риск от развитие на увреждания от повтарящ се стрес (УПС).

За да намалите риска от УПС, направете следното:

- Избягвайте да използвате китката си в огънато, удължено или усукано положение.
- Правете периодични почивки, за да намалите повторенията и за да си починат ръцете ви. Намалете скоростта и силата, с които извършвате повтарящото се движение.
- Правете упражнения за укрепване на мускулите на дланите и ръцете.
- Посетете лекар, ако усетите тръпки, изтръпване или болка в пръстите, дланите, китките или ръцете. Колкото по-рано се диагностицира УПС, толкова е по-вероятно предотвратяване на постоянното увреждане на нервите и мускулите.
- ◆ Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

### Изключвайте двигателя незабавно, ако нещо се обърка

- Изключвайте двигателя незабавно, ако продуктът внезапно започне да издава необичайни звуци или вибрации. Продуктът не може да се използва, когато издава необичайни вибрации или звуци. Попитайте своя ТЪРГОВСКИ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО за ремонт.
- ◆ Продължаването на употребата на части, които са повредени, може да причини злополука или сериозно нараняване.

# За безопасната употреба на своя продукт

## Предпазна екипировка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Носете предпазна екипировка

○ Носете подходящо работно облекло и защитно оборудване, когато работите с въздушната метла. Преди всичко, не забравяйте да носите защитни очила, прахозащитна маска и антифони през цялото време, докато работите.

◆ Без предпазното оборудване може да вдишате издуханите остатъци или прах, или да ви попаднат в очите, което може да доведе до инцидент или нараняване.

**a** **Защита за глава (каска):** Защишава главата

**b** **Тапи за уши или антифони:** Предпазват слуха

**c** **Предпазни очила:** Предпазват очите

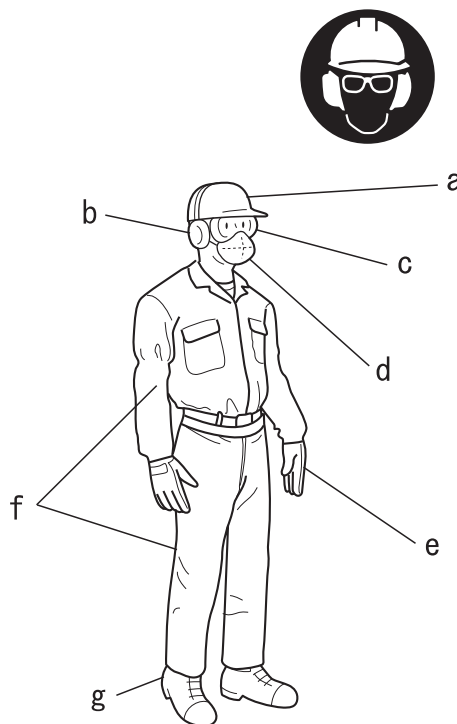
**d** **Прахозащитна маска**

**e** **Предпазни ръкавици:** Предпазват ръцете от студ и вибрации

**f** **Работно облекло което е по размер (дълги ръкави, дълги панталони):** Предпазват тялото

**g** **Защитни ботуши за тежка работа, които не се хлъзгат (с кора при пръстите) или работни обувки, които не се хлъзгат (с кора при пръстите):** Предпазват краката

◆ Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до увреждане на вашето зрение или слух или да доведе до сериозно нараняване.



#### Носете подходящо облекло

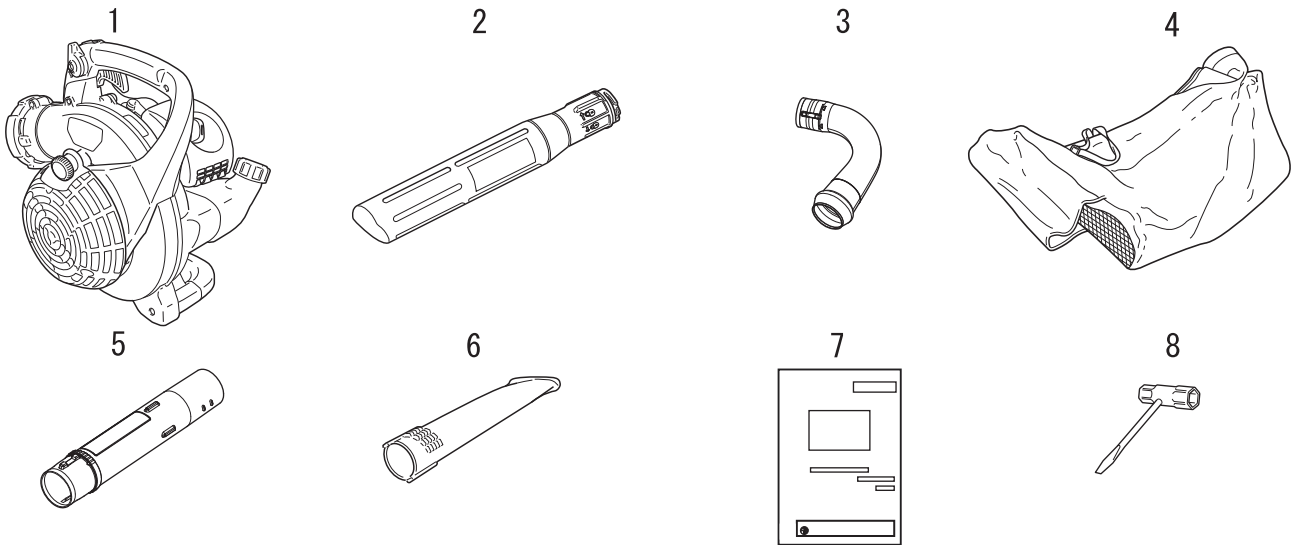
Не носете вратовръзки, бижута или широки, висящи дрехи, които могат да се захванат в уреда. Не носете обувки с отворени пръсти, или не бъдете с боси ходила или боси крака. При определени ситуации може да се изисква цялостна защита на лицето и главата.

◆ Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до увреждане на вашето зрение или слух или да доведе до сериозно нараняване.



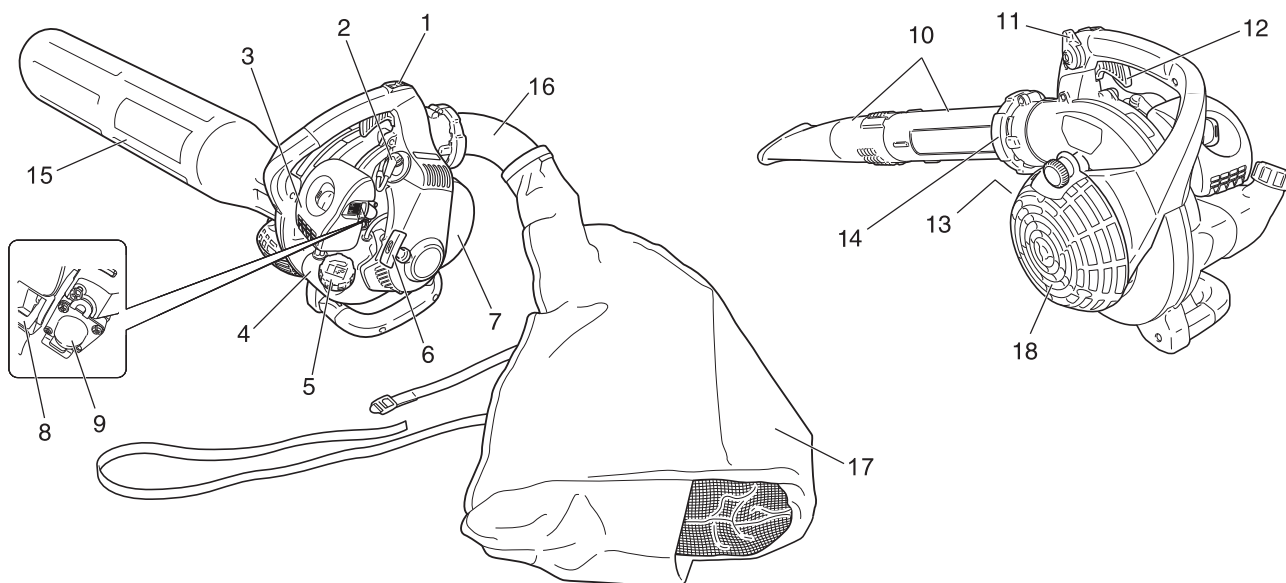
# Опаковъчен лист



- ♦ Следните части са опаковани отделно в кутията за опаковане.
- ♦ Когато разопаковате кутията, моля, проверете частите, които тя съдържа.
- ♦ Свържете се с вашия ТЪРГОВСКИ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО, ако нещо липсва или е счупено.



Номер	Име на частта	Количество	Номер	Име на частта	Количество
(1)	Двигател	1	(5)	Тръба	1
(2)	Вакуумна тръба	1	(6)	Плоска, права дюза	1
(3)	Вакуумно коляно	1	(7)	Ръководство на оператора	1
(4)	Торбичка за отпадъци	1	(8)	Т-образен гаечен ключ	1

# Описание



- 1. Стоп ключ "ПЛЪЗГАЩ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ"** монтиран в горната част на ръкохватката. Избутайте напред за стартиране и работа. Плъзнете назад за спиране.
- 2. Запалителна свещ** Осигурява искра за възпламеняване за горивната смес.
- 3. Въздушен пречиствател** Съдържа подменящи се елементи на въздушния филтър.
- 4. Резервоар за гориво** Съдържа гориво и горивен филтър.
- 5. Капачка на резервоара за гориво** Покрива и уплътнява резервоара за гориво.
- 6. Ръкохватка на стартера** - Ръкохватката на стартера, за стартиране на двигателя.
- 7. Искрогасител - Каталитичен заглушител / Шумозаглушител** Шумозаглушителят или каталитичният заглушител контролира шума от отработените газове и емисиите. Екранът на искрогасителя предотвратява горещи, нажежени частици сажди да не напускат шумозаглушителя. Поддържайте зоната на отработените газове без запалими остатъци.
- 8. Смукач** Смукачът е разположен от горната страна на въздушния пречиствател. Придвийте лоста на смукача към позиция , за да затворите дроселната клапа за студено стартиране. Придвийте лоста на смукача към позиция , за да отворите дроселната клапа.
- 9. Горивоподкачваща помпа** Изпомпването на горивоподкачващата помпа преди стартиране на двигателя изтегля прясно гориво от резервоара, извлича въздух от карбуратора. Изпомпвайте горивоподкачващата помпа, докато горивото не стане видимо и не протече свободно по чистото възвратно трасе на резервоара за гориво. Допълнително изпомпете горивоподкачващата помпа 4 или 5 пъти.
- 10. Тръби** Специална система на заключване.
- 11. Фиксатор на лоста за газта (устройство за регулиране на дроселната клапа)** Изтеглете назад за повишаване на оборотите на двигателя. Фрикционната шайба поддържа настройката на лоста на газта.
- 12. Спусък на лоста на газта** Пружинно натоварен за връщане към свободно състояние, когато се освободи. По време на ускорение, натискайте постепенно спусъка за най-добра техника на работа.
- 13. Тип и сериен номер.**
- 14. Заклучващ пръстен** Заклучва тръбата на въздушната метла.
- 15. Вакуумна тръба** Засмуква материалите, които ще се раздробяват.
- 16. Вакуумно коляно** Разтоварва раздробения материал.
- 17. Торбичка за отпадъци** Събира раздробения материал.
- 18. Капак на корпуса** Покрива зоната на ножа и активира прекъсвача на предпазната блокировка, когато е затворен. Двигателят няма да работи, ако предпазният прекъсвач не е активиран.

# Преди да стартирате

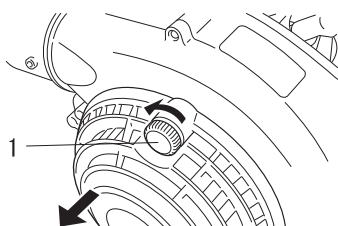
## Монтаж

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете внимателно ръководството на оператора, за да се уверите, че сте сглобили правилно продукта.
- Никога не извършвайте поддръжка или процедури по сглобяване с пуснат двигател.
- ◆ Употребата на продукт, който е неправилно сглобен може да доведе до инцидент или тежко нараняване.

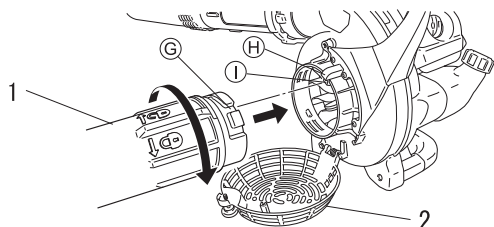


### Инсталиране на вакуумната тръба



1. Бутон

1. Завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на корпуса на панти може да се отвори за инсталиране на вакуумната тръба.



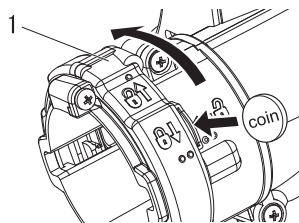
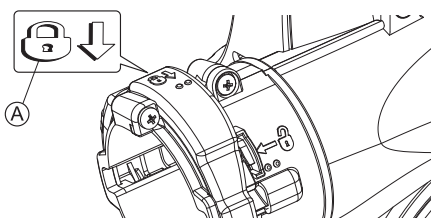
1. Вакуумна тръба      2. Капак на корпуса

2. Отворете капака на корпуса, плъзнете вдлъбнатината (G) на вакуумната тръба във фиксиращото ребро (H) и завъртете вакуумната тръба по часовниковата стрелка, така че тя да се заключи.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Двигателят няма да стартира/работи, докато прекъсвачът на предпазната блокировка (I) не бъде активиран от вакуумната тръба.

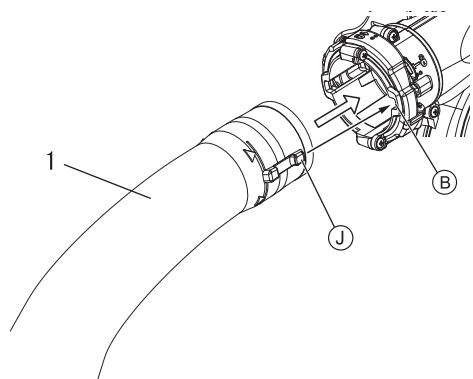
### Инсталиране на торбичката за отпадъци



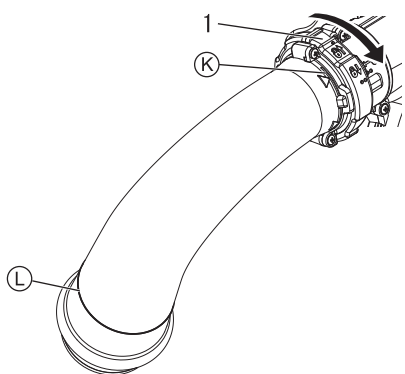
1. Заключващ пръстен

1. Разположете уреда изправен върху основата му.
2. Освободете заключващия пръстен с монета или отвертка и го завъртете така, че символът катинар (A) да бъде в горната част на пръстена.

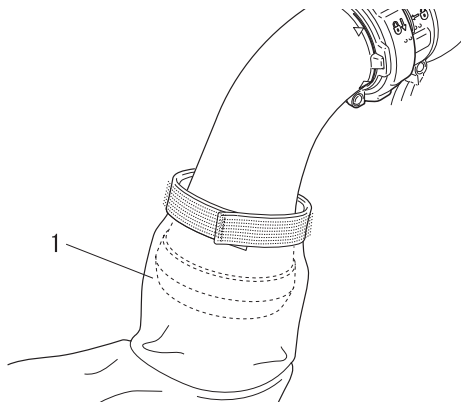
# Преди да стартирате



1. Вакуумно коляно

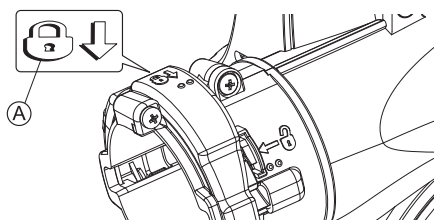


1. Заклучващ пръстен



1. Торбичка за отпадъци

## Монтиране на тръбите за издухване за употреба като въздушна метла



3. Подравнете ребрата за заключване (J) на вакуумното коляно с вдлъбнатините (B) на заключващия пръстен и плъзнете вакуумното коляно в заключващия пръстен.

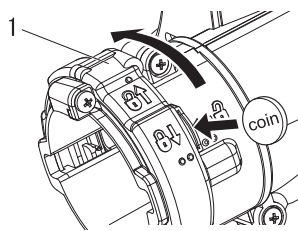
4. След натискане на вакуумното коляно докрай в корпуса на вентилатора така, че линията (K) да достигне заключващия пръстен, завъртете заключващия пръстен по часовниковата стрелка на 1/8 оборот, за да заключите вакуумното коляно на място.

5. Поставете отвора на торбичката за отпадъци върху развалцования край на вакуумното коляно и фиксирайте торбичката за отпадъци сигурно в позиция (L) с велкро лента.

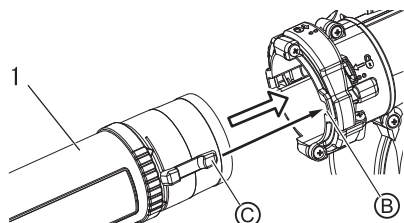
1. Разположете уреда изправен върху основата му.
2. Освободете заключващия пръстен с монета или отвертка и го завъртете така, че символът катинар (A) да бъде в горната част на пръстена.



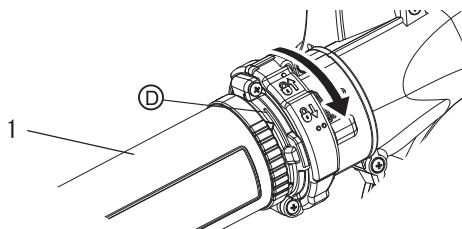
# Преди да стартирате



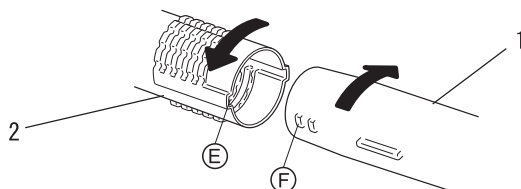
1. Заклучващ пръстен



1. Тръба на въздушната метла

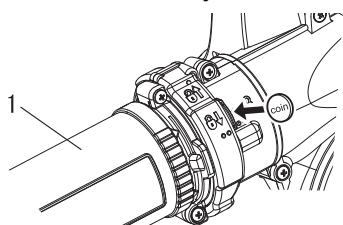


1. Тръба на въздушната метла



1. Тръба на въздушната метла    2. Плоска права дюза

## Снемете тръбите на въздушната метла



1. Тръба на въздушната метла

3. Подравнете ребрата за заключване (C) на тръбата за издухване с вдлъбнатините (B) на заключващия пръстен и плъзнете тръбата за издухване в заключващия пръстен.
4. След натискане на горната тръба за издухване докрай в корпуса на вентилатора така, че линията (D) да достигне заключващия пръстен, завъртете заключващия пръстен по часовниковата стрелка на 1/8 оборот, за да заключите тръбата за издухване на място.

## ЗАБЕЛЕЖКА

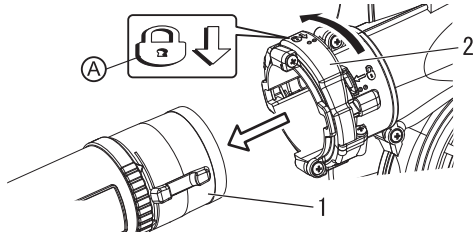
Употребата на въздушната метла евентуално ще разхлаби връзките на тръбата. Специалната система на заключване позволява на тръбите да се затегнат. Ако възникне разхлабване, снемете плоската права дюза и я монтирайте според инструкциите 5 и 6.

5. Подравнете ушите (F) с жлебовете (E) и плъзнете плоската права дюза над тръбата на въздушната метла, докато не се появи леко съпротивление.
6. Монтирайте плоската права дюза върху тръбата на въздушната метла докато усетите леко съпротивление. Не извършвайте свързването насила. Задръжте тръбата на въздушната метла и завъртете плоската права дюза по посока на часовниковата стрелка като активирате положителните канали за заключване, докато свързването не е здраво. Не извършвайте свързването насила.

1. Освободете заключващия пръстен с монета или отвертка и го завъртете пръстена така, че символът катинар (A) да бъде в горната част на пръстена.

# Преди да стартирате

---



1. Тръба на въздушната метла
2. Заклучващ пръстен

2. Отстраняване на тръби от заключващия пръстен.

# Преди да стартирате

## Подготвяне на горивото

### ОПАСНОСТ

- Горивото е високозапалимо и съществува опасност от пожар, ако се работи неправилно. Внимателно прочетете и спазвайте предпазните мерки в раздела на това ръководство озаглавен "За безопасна употреба на вашия продукт".
- Щом завърши презареждането, добре затегнете капачката на резервоара за гориво и не забравяйте да проверите дали няма течове или освобождаване на гориво от горивните тръби, втулките по горивната система или около капачката на резервоара за гориво. Ако откривате течове или освобождавания на гориво, незабавно спрете употребата на продукта и се свържете с ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО за ремонт.
- ◆ Ако горивото се възпламени, това може да предизвика изгаряния и пожар.



### ВНИМАНИЕ

Налична е разлика в налягането между резервоара за гориво и околния въздух. Когато презареждате с гориво, разхлабете леко капачката на резервоара за гориво, за да елиминирате разликата в налягането.

- ◆ В противен случай горивото може да изпръска.

## ЗАБЕЛЕЖКА

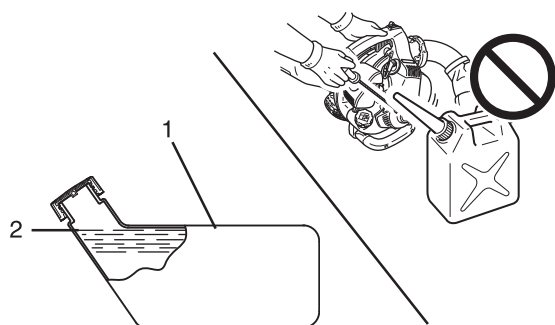
Съхраненото гориво старее. Не смесвайте повече гориво отколкото очаквате да изразходвате за тридесет (30) дни. Не смесвайте директно в горивния резервоар.

## Гориво



- ◆ Горивото е смес от бензин с нормално качество и масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане. Препоръчва се безоловен бензин с минимално октаново число 89. Не използвайте гориво съдържащо метилов алкохол или повече от 10 % етилов алкохол.
- ◆ Препоръчително съотношение на смесване; 50 : 1 (2 %) за ISO-L-EGD стандартно (ISO 13738), JASO FC, FD качество и препоръчвано от ECHO масло.
  - Никога не използвайте двутактово масло предназначено за двигатели с водно охлаждане, мотоциклетни двигатели.
  - Не смесвайте директно в горивния резервоар на двигателя.
  - Избягвайте разливане на бензин или масло. Разлятото гориво трябва винаги да бъде избърсвано.
  - Боравете с бензин внимателно, той е силно възпламеняем.
  - Винаги съхранявайте горивото в одобрен контейнер.

## Запас от гориво



1. Резервоар за гориво      2. Нивото до рамото

- ◆ Пълнете резервоар за гориво на открито над гола земя и инсталирайте капачката за гориво сигурно. Не наливайте гориво на закрито.
- ◆ Разположете продукта и резервоара за презареждане на земята, когато извършвате операцията по презареждане с гориво. Не презареждайте с гориво продукта върху товарната платформа на камион или на други подобни места.
- ◆ Винаги се уверявайте, че нивото на горивото остава под нивото на рамото на резервоара за гориво, когато презареждате с гориво.
- ◆ Налична е разлика в налягането между резервоара за гориво и околния въздух. Когато презареждате с гориво, разхлабете леко капачката на резервоара за гориво, за да елиминирате разликата в налягането.
- ◆ Винаги забърсвайте всякакви разливи на гориво.
- ◆ Преместете се поне на 3м встрани, откъдето сте презареждали преди стартиране на двигателя.
- ◆ Дръжте презаредения резервоар за гориво на сенчесто място, настрана от огън.

# Работа на двигателя

## Стартиране на двигателя

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

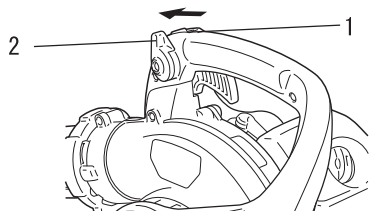
○ Когато стартирате двигателя, спазвайте предпазните мерки описани на страница 4 в раздела "За безопасната употреба на своя продукт", за да гарантирате, че управлявате продукта правилно.

◆ Неспазването на тези предпазни мерки може да причини злополука или нараняване или даже да доведе до фатален край.

### ЗАБЕЛЕЖКА

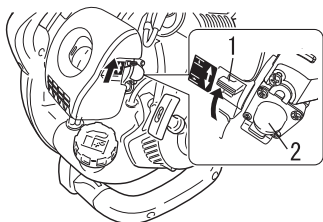
- ♦ Първо изтеглете внимателно ръкохватката на стартера, а след това по-рязко. Не изтегляйте въжето на стартера до повече от 2/3 от дължината му.
- ♦ Не оставяйте свободно ръкохватката на стартера, докато се върща.
- ♦ За стартиране на двигателя, върнете лоста на смукача, когато чуете първия подобен на експлозия звук и изтеглете отново ръкохватката на стартера. Внимавайте да не пропуснете първия подобен на експлозия звук.

## Стартиране на студен двигател



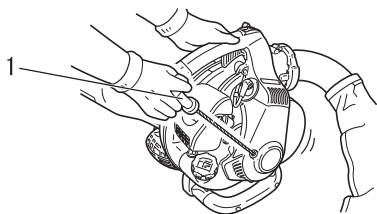
1. Стоп ключ

2. Фиксатор на лост за газта



1. Смукач

2. Горивоподкачваща помпа



1. Възвратен стартер

- ♦ Възвратен стартер: Използвайте кратки изтегляния - само 1/2-2/3 от дължината на въжето за стартиране. Не позволявайте на въжето да се отплесне обратно назад. Винаги дръжте здраво уреда.

#### 1. Стоп ключ

Преместете стоп ключа настрана от позицията STOP (СТОП).

#### 2. Фиксатор на лоста на газта

Преместете фиксатора на лоста за газта по средата на разстоянието между позициите за свободен ход и пълна газ.

#### 3. Смукач

Преместете лоста на смукача към позиция "  ".

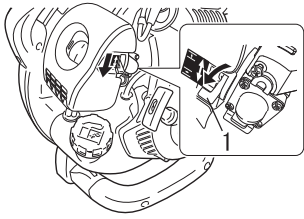
#### 4. Горивоподкачваща помпа

Изпомпвайте горивоподкачващата помпа, докато горивото не стане видимо и не протече свободно по чистото възвратно трасе на резервоара за гориво.

#### 5. Възвратен стартер

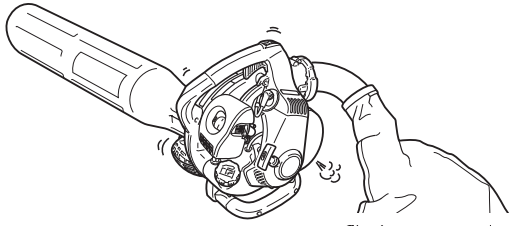
Разположете въздушната метла върху плоска, чиста зона. Дръжте здраво въздушната метла с лявата ръка и първо внимателно изтеглете ръкохватката на стартера, след това рязко изтеглете ръкохватката/въжето на възвратния стартер, докато двигателят не запали или максимално 5 изтегляния.

# Работа на двигателя

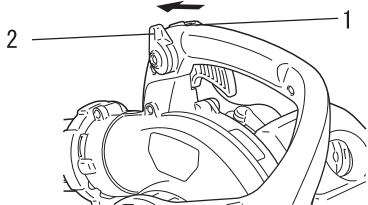


1. Смукач

## Загряване на двигателя

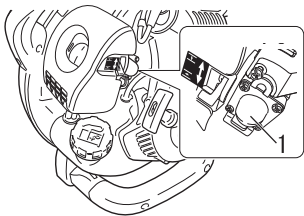


## Стартиране на топъл двигател

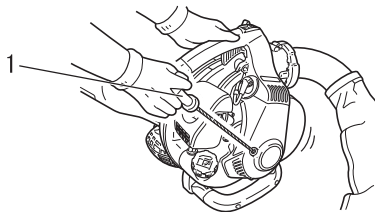


1. Стоп ключ

2. Фиксатор на лоста за газта



1. Горивоподкачваща помпа



1. Възвратен стартер

## 6. Смукач

Преместете лоста на смукача към позиция "☐" и ако е необходимо рестартирайте двигателя. Ако двигателят не стартира след 5 изтегляния, повторете инструкции 3-6.

## 7. Стартиране на двигателя

Позволете на двигателя да загрее преди употреба.

1. Щом двигателят стартира, позволете му да загрее за 2 до 3 минути при обороти на празен ход (т.е. ниски обороти).
2. Загряването на двигателя помага смазването на вътрешните активни части по-меко. Позволете на двигателя да загрее напълно особено когато е студен.
3. Никога не пускайте двигателя без прикрепени тръби на въздушната метла.

♦ Процедурата по стартиране е същата както при Студено стартиране с изключение на това, че НЕ затваряте смукача.

## 1. Стоп ключ

Преместете стоп ключа настрана от позицията STOP (СТОП).

## 2. Фиксатор на лост за газта

Преместете фиксатора на лоста за газта по средата на разстоянието между позициите за свободен ход и пълна газ.

## 3. Горивоподкачваща помпа

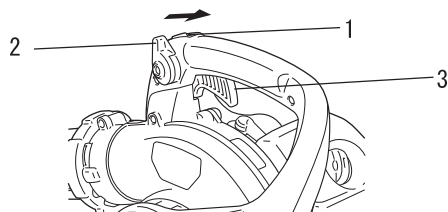
Изпомпвайте горивоподкачващата помпа, докато горивото не стане видимо и не протече свободно по чистото възвратно трасе на резервоара за гориво.

## 4. Възвратен стартер

Разположете уреда върху плоска, чиста зона. Дръжте здраво ръкохватката на газта с лявата ръка и първо внимателно изтеглете ръкохватката на стартера, след това рязко изтеглете ръкохватката/въжето на възвратния стартер, докато двигателят не запали. Ако двигателят не стартира след 5 изтегляния, използвайте процедурите за студено стартиране.

# Работа на двигателя


## Спиране на двигателя



- 1. Стоп ключ
- 2. Фиксатор на лост за газта
- 3. Спусък на газта

1. *Фиксатор на лоста на газта*  
Отпуснете спусъка на газта. Придвийте фиксатора на лоста за газта напред към свободно положение и позволете на двигателя да се върне към обороти на празен ход преди спирането му.
2. Преместете стоп ключа за спиране към позиция STOP (СТОП).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако двигателят не спре, когато превключвателят за спиране се премести към позиция STOP (СТОП), затворете смукача - позиция  - за да загуби обороти двигателят. Позволете на вашия търговски представител на ЕСНО да поправи стоп ключа преди използване отново на въздушната метла.

## Работа на засмукването

-SHRED'N'VAC® Работа-

### ОПАСНОСТ

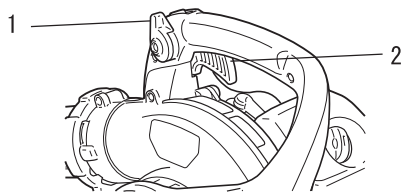
**Опасност от летящи отпадъци. Не работете никога с уреда като прахосмукачка, ако не е инсталирано коляното за разтоварване и торбичката за отпадъци не е сигурно фиксирана към коляното. Неспазване на тези инструкции може да доведе до сериозни наранявания.**

### ЗАБЕЛЕЖКА

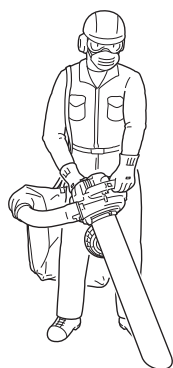
Засмукващото действие работи най-добре при високи скорости на двигателя. Избягвайте употребата на засмукването в зони, където в устройството могат да бъдат засмукани камъни или други големи, твърди отпадъци. Почиствайте първо тези зони с въздушната метла, като събирате леките отпадъци на купчина. Използвайте приставката за засмучете купчината.

Обърнете внимание на това, че вентилаторът или корпусът на вентилатора бързо се износват, ако устройството засмуква абразивни обекти като пясък, отпадъци примесени с пясък или натрошени камъни. Освен това, изсмукването на лепкав материал като кал или паднали листа, които се превръщат в мухъл от листа, може да доведе до запушване на корпуса на вентилатора или тръбата. Свържете се с местния търговски представител на ЕСНО във вашия регион, ако забележите значително намаляване на мощността на засмукване или необичайни вибрации при използване на вашето устройство.

♦ Прочетете внимателно раздел Безопасност.



1. Фиксатор на лост за газта      2. Спусък на газта



1. Регулирайте ремъка на торбичката за отпадъци за закрепване на торбичката на рамото на оператора. Торбичката не трябва да бъде прегъвана в зоната на засмукване, защото засмукването ще се задръсти. Може да се наложи допълнително регулиране, ако торбичката за отпадъци се напълни и стане по-тежка.
2. Хванете горната ръкохватка с лявата си ръка и задната ръкохватка с дясната си ръка. Дръжте устройството от дясната си страна, така че горещият изпускан въздух да се насочи далеч от вас.
3. Задайте оборотите на двигателя с фиксатора на лоста на газта.
4. Работете с устройството със скосения край на тръбата, обърнат надолу. Дръжте отвора на тръбата близо до материала, който се засмуква, за най-добри резултати.
5. Изпразнете торбичката, когато нивото на отпадъците достигне отвора за засмукване. За да изпразните торбичката, превключвателя за спиране към позиция "Stop" (Стоп) и изчакайте, докато въздушната метла спре да работи. Разхлабете велкро лентата на рамото си и плъзнете торбичката надолу към лакътя си. Отворете другия край на торбичката и изпразнете съдържанието. Затворете торбичката и я свържете отново към въздушната метла. Закрепете торбичката с велкро лентата.
6. Когато работите в близост до къща, не издухвайте въздух към отворени прозорци. Остатъци могат да се издухат в прозореца.
7. Винаги спирайте уреда като използвате процедурата по спиране на двигателя.

# Работа

---

-SHRED'N'VAC® Отстраняване на неизправности-

Проблем	Причина	Решение
Устройството работи, но не засмуква или засмуква слабо.	Коляното или торбичката за отпадъци са задръстени.	Проверете коляното и торбичката за отпадъци и ги почистете, ако е необходимо. Уверете се, че торбичката не е прегъната върху отвора за засмукване по време на употреба.
	Препятствия във вакуумната тръба.	Проверете вакуумната тръба и отстранете препятствията. Избягвайте мокрите листа.
Устройството спира внезапно по време на засмукване и след това стартерът не работи.	Заседнал предмет в областта на корпуса на вентилатора.	Отстранете вакуумната тръба и проверете областта на вентилатора. Отстранете предмета.
Устройството засяда многократно по време на употреба.	Засмукваният материал е твърде голям или твърде твърд, за да бъде раздробен от остриетата.	Използвайте засмукването за листа и дребни клонки с максимум 6 мм диаметър x 75 мм дължина.



## Работа с въздушната метла

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

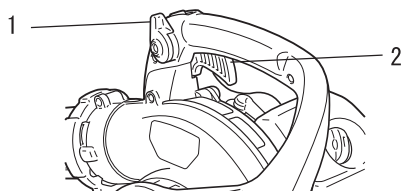
Винаги носете защитни очила, антифони, лицева филтрираща маска и предприемете всички предпазни мерки за безопасност или може да възникне тежко нараняване. Не насочвайте тръбата на въздушната метла по посока на хора или домашни животни.

### ВАЖНО

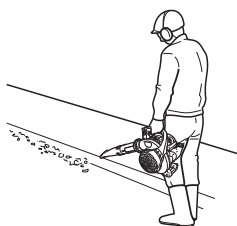
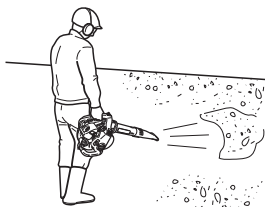
За да предотвратите повреда по двигателя поради свръх обороти, не блокирайте отвора на тръбата на въздушната метла.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Никога не използвайте по-висока настройка на оборотите от необходимата за извършване на задачата. Не забравяйте, че колкото са по-високи оборотите на двигателя, толкова е по-високо нивото на шума от въздушната метла. Намалете до минимум праха като използвате въздушната метла при по-ниски обороти. Дръжте остатъците във вашия имот. Бъдете разумни - бъдете добри съседи.



1. Фиксатор на лост за газта      2. Спусък на газта



♦ Прочетете внимателно раздел Безопасност.

1. Използвайте само в подходящи часове.
2. Allow the engine to warm up by pressing the throttle midway for a few minutes.
3. Управлявайте оборотите на двигателя със спусъка на газта или за продължителна употреба задайте оборотите на двигателя с фиксатора на лоста на газта. Завъртете фиксатора на лоста за газта напред за по-ниски обороти, назад за по-високи обороти.
4. Задайте оборотите на двигателя с фиксатора на лоста на газта.
5. Използвайте по-ниски обороти за издухване на суха трева и листа от пътеки, дворове и пътища.
6. Може да са необходими допълнителни обороти за почистване на листа от ливади или цветарници.
7. Може да са необходими по-високи обороти за преместване на чакъл, мръсотия, сняг, бутилки или кенчета от пътища, улици, паркинги или стадиони.
8. Когато работите в близост до къща, не издухвайте въздух към отворени прозорци. Остатъци могат да се издухат в прозореца.
9. Когато използвате най-дългото удължение на тръбата, това осигурява въздушния поток да достигне земята по-ефективно.
10. Разхлабете или счупете остатъците с гребло, за да направите остатъците по-лесни за преместване.
11. Навлажнете прашните зони преди преместване на остатъците, за да намалите праха във въздуха.
12. Винаги спирайте уреда като използвате процедурата по спиране на двигателя.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Указания за сервизно обслужване

Област	Поддръжка	Страница	Преди употреба	Ежемесечно
Въздушен филтър	Инспектиране / почистване / смяна	26	•	
Горивен филтър	Инспектиране / смяна	27	•	
Запалителна свещ	Инспектиране / почистване / регулиране / смяна	30		•
Карбуратор	Инспектиране	28		•
Охладителна система	Инспектиране / почистване	28	•	
Изпускателна система	Инспектиране / затягане / почистване	29	•	
Стартер	Инспектиране	-	•	
Горивна система	Инспектиране	-	•	
Винтове, болтове и гайки	Инспектиране / затягане / смяна	-	•	

## ВАЖНО

Интервалите от време са максимални. Действителната употреба и вашият опит ще определят честотата на необходимата поддръжка.

## Поддръжка и полагане на грижи

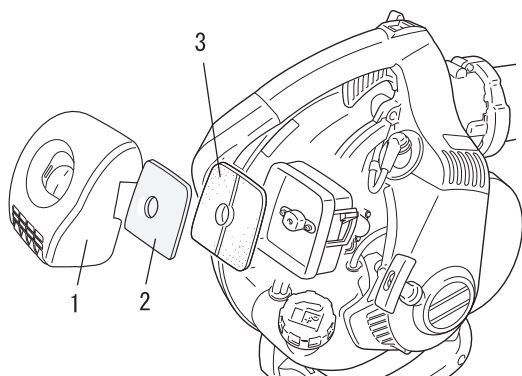
Ако имате въпроси или проблеми, моля, свържете се с вашия представител на ЕСНО.

### Почистване на въздушен филтър



Необходими инструменти: 25-50 мм (1-2 инча) почистваща четка


Необходими части: Въздушен филтър



1. Капак на въздушния филтър

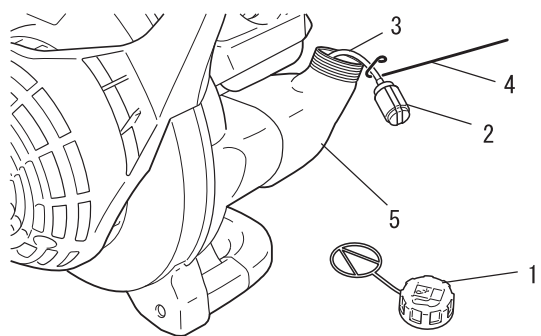
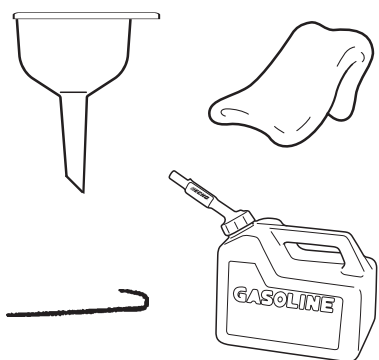
2. Въздушен филтър (А)

3. Въздушен филтър (В)

1. Затворете смукача (  ). Това предотвратява навлизането на мръсотия в отвора на карбуратора, когато въздушният филтър е премахнат.
2. Снемете капака на въздушния филтър. Изчеткайте мръсотията от вътрешния капак.
3. Снемете въздушния филтър (А) и въздушния филтър (В) и леко изчеткайте остатъците от тях. Подменете филтъра, ако е повреден, напоен с гориво, много мръсен или ръбовете на гуменото уплътнение е деформирано.
4. Ако филтърът може да се използва повторно, уверете се, че:
  - ♦ Пасва плътно в празнината за въздушния филтър.
  - ♦ Е монтиран с оригиналната страна навън.
5. Монтиране на капака на въздушния филтър.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Подмяна на горивния филтър



1. Капачка за гориво
2. Горивен филтър
3. Горивопровод
4. Кука на горивопровода
5. Резервоар за гориво

Необходими инструменти: 200-250 мм (8-10 инча) дължина на проводник с единия край извит на кука, чист парцал, фуния, и одобрен контейнер за гориво  
Необходими части: Горивопровод и филтър

### ОПАСНОСТ

Горивото е СИЛНО ЗАПАЛИМО. Подходете с повишено внимание, когато смесвате, съхранявате и работите.

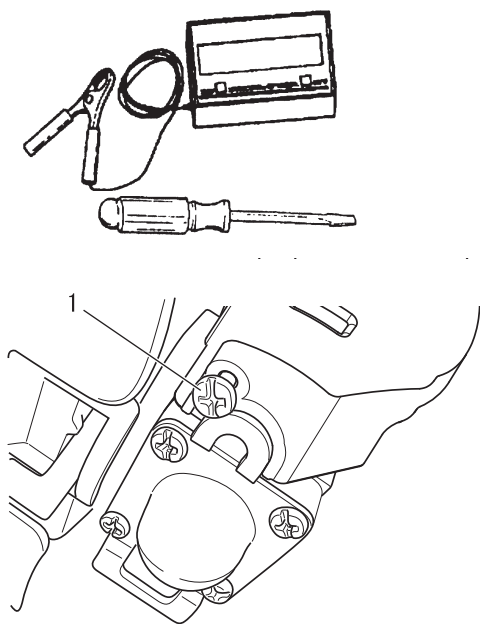
### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако филтърът е прекомерно замърсен или вече не може да се постави правилно, сменете го.

1. Използвайте чист парцал за отстраняване на мръсотия около капачката за гориво и изпразнете резервоара за гориво.
2. Използвайте "куката за горивопровода", за да изтеглите горивопровода и филтъра от резервоара.
3. Снете филтъра от горивопровода и монтирайте нов филтър.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Регулиране на карбуратора



1. Отвертка

### Разработване на двигателя

Новите двигатели трябва да работят в продължение на изразходването на два резервоара с гориво за разработване, преди да могат да бъдат направени регулировки на карбуратора. По време на периода на разработване ефективността на двигателя ще нараства и изпускните емисии ще се стабилизират. Скоростта на празен ход може да бъде регулирана според необходимостта.

### Регулиране за голяма надморска височина

Регулиране за голяма надморска височина не е необходимо за правилната работа на двигателя.

Необходими инструменти: Отвертка, тахометър

Необходими части: Без

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Всеки уред е работил в завода и карбураторът е зададен в съответствие с регулациите за емисии. Този карбуратор няма игли за регулиране на ускорение и високи обороти.

### Преди настройване

Проверете дали:

Въздушният филтър е чист и правилно монтиран.

Екранът на искрогасителя е без сажди.

Тръбите на въздушната метла са монтирани.

1. Стартирайте двигателя, пуснете го при обороти на празен ход за една минута.
2. Завършете загряването чрез работа при пълна газ за 5 минути, два пъти задействайте смукача за изчистване на въздуха от камерите на карбуратора.
3. Проверете оборотите на празен ход и нулирайте, ако е необходимо. Ако е наличен тахометър, винтът за оборотите на празен ход трябва да е зададен към спецификациите, които се откриват на страница 34 "Спецификации" на това ръководство. Завъртете винта за обороти на празен ход по часовниковата стрелка, за да увеличите оборотите на празен ход; обратно на часовниковата стрелка за да намалите оборотите на празен ход.

## Поддръжка на охладителната система

### **ВАЖНО**

За да поддържате правилна работна температура на двигателя, охлаждащият въздух трябва да протича свободно през зоната с цилиндрично оребвяване. Този поток въздух пренася топлината от изгарянето настрана от двигателя.

Прегряване и блокиране на двигателя може да възникне, когато:

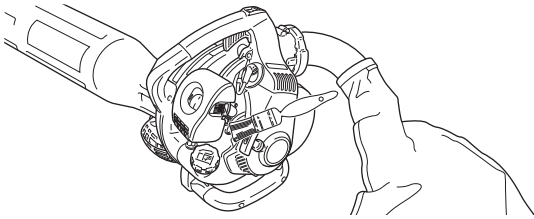
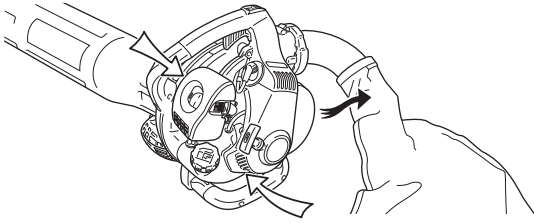
- ♦ Въздушните отвори са запушени, което да предотврати охлаждащият въздух да достигне до цилиндъра или
- ♦ натрупване на прах и трева по външната страна на цилиндъра. Това натрупване изолира двигателя и предотвратява излизането на топлината.

Отстраняването на блокиранията на охлаждащия поток или почистването на цилиндричните ребра се счита за "Нормална поддръжка". Всяка произтичаща повреда, дължаща се на липса на поддръжка, не е покрита от гаранцията.

# Поддръжка и полагане на грижи



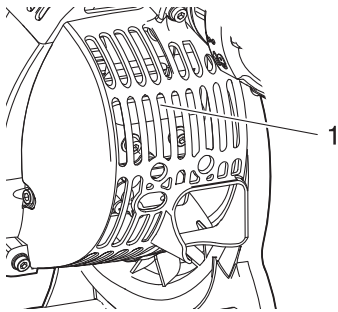
Необходими инструменти: Почистваща четка  
Необходими части: Никаква, ако внимаваш.



## Почистване на скарата

1. Изчеткайте натрупаните остатъци от входящата скарата на картера над резервоара за гориво.

## Изпускателна система



1. Шумозаглушител

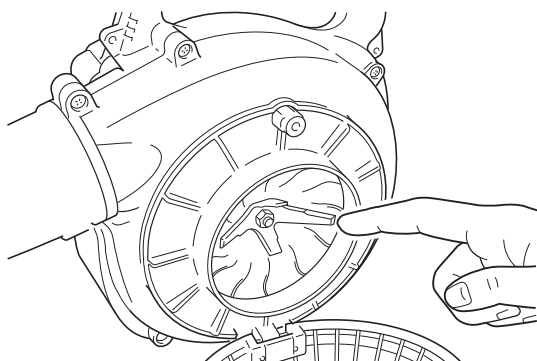
Отлаганията от сажди в шумозаглушителя ще причинят падане на мощността на двигателя и прегряване. Екранът на искрогасителя трябва да бъде проверяван периодично. Почиствайте отлаганията от шумозаглушителя.

## **ВАЖНО**

Не премахвайте капака на шумозаглушителя. Ако е необходимо, моля, консултирайте се със своя търговски представител.

# Поддръжка и полагане на грижи

## Раздробяващо острие



### **⚠ ОПАСНОСТ**

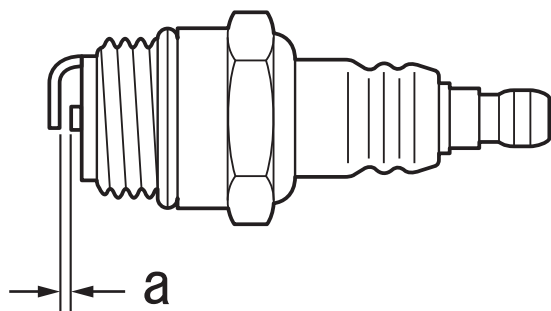
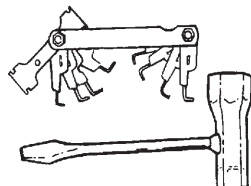
Не отстранявайте никога вакуумната тръба или отворяйте предпазителя на вентилатора, когато SHRED'N'VAC® работи, защото в противен случай може да настъпи сериозно нараняване. Винаги носете дебели работни ръкавици, когато работите в областта на раздробяващото острие.

### **ВАЖНО**

Не работете с SHRED'N'VAC®, ако раздробяващото острие е повредено или счупено. Върнете устройството на търговския представител на Echo за сервизно обслужване.

1. Със спрян двигател отстранете проводника на запалителната свещ, отстранете вакуумната тръба от устройството.
2. Отстранете натрупалите се отпадъци от острието и го инспектирайте за повреда.
3. Инсталиране на вакуумната тръба. Вижте "Инсталиране на вакуумната тръба и инсталиране на торбичката" (page 15) в раздела за монтаж за правилните монтажни процедури.

## Проверяване на запалителната свещ



a: 0,6 - 0,7 мм

Необходими инструменти: Т-гаечен ключ, дебеломер  
Необходими части: Запалителна свещ

### **ВАЖНО**

Използвайте само запалителна свещ NGK BPMR8Y в противен случай може да възникне тежка повреда на двигателя.

1. Проверка на хлабината на запалителната свещ. Подходящата хлабина е 0,6 мм до 0,7 мм.
2. Проверете електрода за износване.
3. Проверете изолятора за омасляване или други натрупвания.
4. Подменете свещта, ако е необходимо и затегнете до 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm до 170 kgf·cm).

# Поддръжка и полагане на грижи

Таблица за отстраняване на неизправности

Проблем	Диагностика	Причина	Решение
Двигателят стартира трудно, флукутираща ротация  или	Не навлиза гориво в преливната тръба	Запушен горивен филтър  Запушена горивна система  Лепкави вътрешни части на карбуратора	Почистване или смяна  Почистване  Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО
	Навлиза гориво в преливната тръба	Разграждане на гориво  Проблем с карбуратора	Подменете с ново гориво  Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО
Двигателят не стартира	Коляновият вал не се завърта	Вътрешна неизправност на двигателя	Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО
	Запалителната свещ е мръсна или влажна	Разграждане на гориво  Неподходяща хлабина на електрода  Натрупвания на сажди  Електрическа неизправност	Подменете с ново гориво  Регулиране или подмяна  Почистване или смяна  Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО
	(Приложение за засмукване) Вакуумната тръба не е монтирана правилно	Прекъсвачът на предпазната блокировка работи	Монтажът е правилен
	(Приложение за издухване) Капакът на корпуса не е монтиран правилно	Прекъсвачът на предпазната блокировка работи	Монтажът е правилен
Двигателят стартира, но не е възможно ускорение		Мръсен въздушен филтър  Мръсен горивен филтър  Запушен поток на горивото   Проблем с регулирането на карбуратора   Проблем с запалителната свещ   Запушен изпускателен отвор или отвор на шумозаглушителя   Екранът на искрогасителя е запушен или нормално износен	Почистване или смяна  Почистване или смяна  Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО   Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО   Почистване, регулиране или смяна  Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО   Консултирайте се с ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО

# Поддръжка и полагане на грижи

---

- ♦ Проверката и поддръжката изискват знанията на специалист. Ако не сте в състояние да проверявате и поддържате продукта или да се справите сами с неизправност, консултирайте се със своя ТЪРГОВСКИ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО. Не се опитвайте да разглобявате продукта.
- ♦ Консултирайте се със своя ТЪРГОВСКИ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО в случай на проблем, който не е обхванат в горната таблица или друг подобен.
- ♦ За резервни части и консумативи, моля, използвайте само оригинални части и указаните продукти и компоненти. Употребата на части от други производители или не указани компоненти може да доведе до неизправност.

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

**"ES" START** (See page 2)

Когато стартерната ръкохватка не може да бъде изтеглена леко, проблемът се диагностицира като неизправност във вътрешността на двигателя.

Моля, консултирайте се със своя търговски представител.

Ако се разглови по невнимание, това може да причини нараняване.



# Поддръжка и полагане на грижи

Дълготрайно съхранение (30 дни или повече)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа на шумозаглушителя - каталитичният заглушител и околното покритие се загряват. Винаги поддържайте изпускателната зона без запалими остатъци по време на транспортиране или при съхранение, в противен случай може да доведе до сериозна имуществена щета или нараняване.

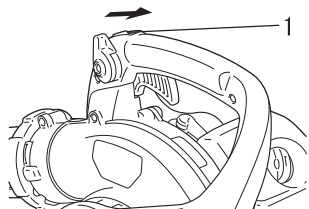


Не съхранявайте уреда за продължително време (30 дни или повече) без да извършите предпазна поддръжка за съхранение, която включва следното:

1. Съхранете уреда на сухо място, без наличие на прах, извън достъпа на деца.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

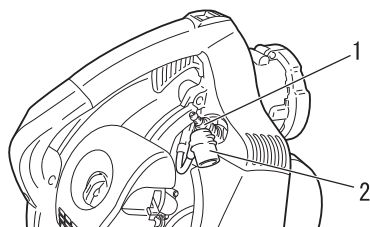
Не съхранявайте, където могат да се събират горивни изпарения или да е достъпен за открит огън или искри.



1. Стоп ключ

2. Поставете стоп ключа в позицията "СТОП".
3. Отстранете събралите се грес, масло, нечистотии и отлагания от външността на уреда.
4. Извършете всички периодични смазвания и обслужвания, които са необходими.
5. Затегнете всички винтове и гайки.
6. Източете резервоара за гориво напълно на открито над гола почва и издърпайте ръкохватката на възвратния стартер няколко пъти, за да отстраните горивото от карбуратора. Не източвайте гориво на закрито.
7. Отстранете запалителната свещ и налейте 10 мл свежо, чисто масло ЕСНО за двутактов двигател в цилиндъра през отвора за запалителната свещ.

- A. Поставете чиста кърпа над отвора на запалителната свещ.
- B. Издърпайте ръкохватката на възвратния стартер 2-3 пъти, за да разпределите маслото в двигателя.
- C. Обърнете внимание на положението на буталото през отвора за запалителната свещ. Издърпайте възвратната ръкохватка бавно, докато буталото достигне върха на своя ход и го оставете там.



1. Запалителна свещ      2. Лула на запалителната свещ

8. Прикрепете запалителната свещ. (Не свързвайте лулата на запалителната свещ.)
9. Снемете тръбата на въздушната метла от уреда.

Моля свържете се с вашия ТЪРГОВСКИ ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕСНО, за да изхвърлите продукта или неговите части в съответствие с националните закони.

# Спецификации

		ES-255ES	
<b>Маса (суха, с вакуумните тръби):</b>		кг	5,8
<b>Външни размери (без вакуумните тръби):</b>			
Дължина		мм	340
Ширина		мм	260
Височина		мм	350
<b>Двигател:</b>			
Тип			2-тактов бензинов двигател с единичен цилиндър с въздушно охлаждане
Работен обем на двигателя		см <sup>3</sup>	25,4
Максимална мощност		kW	0,8
Обороти на двигателя при максималната скорост на двигателя		об/мин	7000
Препоръчителни обороти на двигателя при пълно натоварване		об/мин	6000 (с вакуумна тръба)
		об/мин	7400 (с плоска, права дюза)
Препоръчителни обороти на двигателя на празен ход		об/мин	3000
Карбуратор			Мембранен
Запалване			Магнитен маховик - CDI система
Запалителна свещ			NGK BPMR8Y
Стартер			Възвратен стартер
<b>Въздушен обем: (ANSI/OPEL B175,2)</b>		м <sup>3</sup> /ч	600 (с плоска, права дюза)
<b>Макс. въздушна скорост: (ANSI/OPEL B175,2)</b>		м/сек	84,9 (с плоска, права дюза)
Гориво:			Бензин с нормално качество. Препоръчва се безоловен бензин с минимално октаново число 89. Не използвайте гориво съдържащо метилов алкохол или повече от 10 % етилов алкохол.
Масло			Двухтактов двигател с въздушно охлаждане. ISO-L-EGD стандартно (ISO 13738), JASO FC, FD качество и препоръчвано от ECHO масло.
Съотношение			50 : 1 (2%)
Капацитет на резервоара (пълнен):		mL	470
<b>Ниво на звуково налягане: (EN15503)</b>		L <sub>pAeq</sub>	dB(A) 88,8 (с вакуумна тръба)
неопределеност		K <sub>pA</sub>	dB(A) 87,3 (с плоска, права дюза)
			2,5
<b>Ниво на мощността на звука: (EN15503)</b>		L <sub>WAeq</sub>	dB(A) 102,6 (с вакуумна тръба)
неопределеност		K <sub>WA</sub>	dB(A) 102,1 (с плоска, права дюза)
			2,5
<b>Вибрации: (EN15503)</b>		a <sub>hv,eq</sub>	м/сек <sup>2</sup> 5,1 (с вакуумна тръба)
неопределеност			м/сек <sup>2</sup> 8,1 (с плоска, права дюза)
			м/сек <sup>2</sup> 10,0 (с вакуумна тръба - задна ръкохватка)
			4,1 (с вакуумна тръба)
			5,0 (с плоска, права дюза)
			4,1 (с вакуумна тръба - задна ръкохватка)

Тези спецификации са предмет на промяна без предизвестие.

# Декларация за съответствие

Долуподписаният производител:

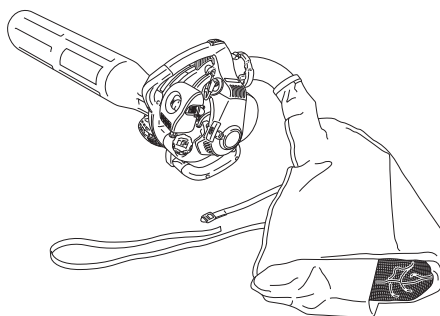
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 SUEHIROCHO  
OHME; TOKYO 198-8760  
ЯПОНИЯ

Тази декларация за съответствие е издадена на единствената отговорност на производителя.

Декларира, че указаният по-долу нов уред:

ВЪЗДУШНА МЕТЛА

Марка: ECHO  
Тип: ES-255ES



Отговаря на:

- \* Изискванията на Директива **2006/42/EC** (употреба на хармонизиран стандарт **EN 15503:2009+ A2:2015**)
- \* Изискванията на Директива **2011/65/EC** (употреба на хармонизиран стандарт **EN IEC63000:2018**)
- \* Изискванията на Директива **2014/30/EC** (употреба на хармонизиран стандарт **EN ISO 14982: 2009, EN 55012:2007+A1:2009**)
- \* изискванията на Директива **2000/14/EO**

Следвана процедура за оценка на съответствието **АНЕКС V**

Измерено ниво на силата на звука: **103 dB(A)**

Гарантирано ниво на силата на звука: **106 dB(A)**

Сериен номер 38001001 до 38100000

R49938001001 до R49938100000

Токио, 1-ви август, 2021

YAMABIKO CORPORATION

Handwritten signature of Hisashi Kobayashi in black ink.

Хисаши Кобаяши

Генерален мениджър  
Отдел за гарантиране на  
качеството.

Упълномощен представител в Европа, който е упълномощен д  
състави техническия файл.

Компания: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Адрес: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Нидерландия

Г-н Ричард Глазер

# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750118-7302